



# Centro de Arte Achikwayra

BOLETÍN CENTRO DE ARTE ACHIKWAYRA CAJAMARCA PERÚ - Nº 01 - 06/04/2024

patrimonio ≠ común  
expansiones urbanas y dinámicas contemporáneas



# patrimonio ≠ común

## expansiones urbanas y dinámicas contemporáneas @CAJAMARCA

Mag. Carlos León-Xjiménez\*

Memoria del seminario-laboratorio del mismo nombre realizado de noviembre a diciembre del 2023

*¿Cómo entender procesos creativos contemporáneos pensados desde entornos fuertemente arraigados en tradiciones?.*

*¿Cómo conectar subjetividades que experimentan el tránsito continuo y el desplazamiento entre valores culturales y estéticos vernaculares/tradicionales y las mismas pero contemporáneas transnacionales, en un contexto de transformación socio-cultural y económico?.*

*¿Cómo experimentar nuevos formatos y tratando de ampliar el repertorio técnico propio desde una articulación a los discursos y temáticas propias, sin caer en un apropiacionismo o remedo de soluciones plásticas realizadas ya por otros artistas?.*

### Presentación

El seminario-laboratorio “patrimonio≠común :: expansiones urbanas y dinámicas contemporáneas @CAJAMARCA” fue planteado como una iniciativa coproducida entre la Escuela Superior de Formación Artística Profesional Mario Urteaga Alvarado (ESFAPMUA) de Cajamarca, el Centro de Arte ACHIKWAYRA (Centro Poblado Santa Bárbara) y la plataforma FALTAESPACIO. A partir de un diálogo surgido a mediados de mayo del año 2023 y enfocado en plantear una experiencia teórico-práctica de nivel posgrado para egresados y estudiantes de último año de la ESFAPMUA en la ciudad de Cajamarca.

Esta coordinación con el licenciado Daniel Cotrina (Director Académico ESFAPMUA) junto con el artista y gestor cultural Wilder Manuel Limay Incil (ACHIKWAYRA) fue planteada por el artista y curador de arte contemporáneo Carlos León-Xjimenez (FALTAESPACIO), el que interesado en las dinámicas culturales contemporáneas de Cajamarca, planteó y propuso esta experiencia pedagógica en diálogo con metodologías de generación de proyecto, y simultáneamente con las particularidades encontradas en el entorno pedagógico y la escena artística local de Cajamarca.

### Planteamiento

El tema escogido buscó un debate de conceptos y posicionamientos personales para la generación de obras a ser desarrolladas para una exposición de resultados: enfocada en la reinterpretación y uso creativo, crítico y reflexivo de la cultura y el patrimonio de Cajamarca como materia prima. Desde la metáfora del sismógrafo se buscó “tomar pulso” a las interacciones, mezclas e hibridaciones cotidianas entre las dinámicas de continuidad/quiebre culturales urbano-rurales, y considerando las tensiones entre lo tradicional y lo cosmopolita en la actualidad. Las nociones de paisaje, patrimonio cultural material e inmaterial, articulación socio-cultural, tensiones tradición/modernidad, fueron ejes temáticos transversales del laboratorio para contextualizar la propuesta multimediática que terminó generando la muestra de resultados.

En especial, las diferentes perspectivas posibles, estéticas emergentes, subculturas juveniles y fusiones (con tradiciones existentes), constituyeron materia de interés para esta experiencia. El laboratorio asimismo buscó dar criterios para entender la profesionalización en campos de la gestión cultural y la mediación como espacios anexos a la producción artística, que se articulan a mercados laborales cada vez más interdependientes de roles complementarios pero especializados. Asimismo, la percepción en conjunto de los proyectos, su museografía y el planteamiento de la exposición, dieron criterios para entender un caso de práctica curatorial.

En ese sentido se buscaron participantes interesados en fortalecer y ampliar una práctica en perspectiva de profesionalización, entendiendo que el arte se ubica en el amplio campo de la cultura. Desde esa perspectiva, los intereses de “lo contemporáneo” exigen lógicas de acción y herramientas metodológicas desde la investigación, gerencia (o administración) y posicionamiento personal desde discurso y práctica concreta. Aquí también es importante señalar las responsabilidades éticas que debe asumir los creadores frente a lo que conlleva su trabajo. Operativamente seminario-laboratorio se desarrolló en 3 fases en dos periodos cada uno de 10 días (1 y 2+3).

- 1) Inducción (presencial): 15 - 18nov (9am - 2pm) Inducción y trabajo de campo / diseño de propuestas. Sesiones tanto en la ESFAPMUA como exploración de campo a la expansión urbana en el centro poblado Santa Bárbara (distrito Baños del Inca).
- 2) Asesorías individualizadas, sesiones grupales y monitoreo de producción.
- 3) Desarrollo práctico, presentación en exposición pública y programa público (13-15 diciembre). Documentación.



Afiche exhibición de resultados.

## Metodología

Dado el enfoque de posgrado, el laboratorio se centró en la generación de proyectos personales y/o grupales que, desde un abordamiento temático específico, dialoguen con el tema marco patrimonio≠común de forma particular y concreta. Desde una introducción en torno a lo patrimonial desde el entendimiento de la esfera pública<sup>ii</sup> y del llamado “espacio público”<sup>iii</sup> (incidiendo en la noción de ciudadanía, y la democracia como campo político de negociación de lo común) se pasó a discutir la categoría proyecto y a la curaduría como ámbitos creativos desde los que entender producción y generación de discurso y posicionamiento desde el arte. La reflexión sobre la identidad y sus dilemas en la era de la globalización económica nos permitieron evaluar las tensiones entre lo tradicional y lo “moderno”. Desde allí, los ejercicios de cartografía, permitieron plantear un diagnóstico participativo en torno a lo local (de Cajamarca) desde el cual definir ejes temáticos para posibles proyectos. Temas relevantes al cotidiano regional.

Las sesiones confrontaron temáticas del arte con las ciencias sociales y la política para entender las interrelaciones y las razones por las cuales las estéticas constituyen productos culturales correspondientes a sus sociedades. Desde ese entendimiento, los paralelismos planteados entre arte local, nacional e internacional de diferentes épocas fueron establecidos para incidir en el sentido crítico de la cita, la apropiación o el comentario. Entendiendo que el arte usa en principio la historia del arte como su referente para justificarse, se comprendió como se forman las tradiciones de los géneros clásicos como la pintura (desde el retrato, paisaje y naturaleza muerta hasta la abstracción) y la escultura (desde la figuración realista hasta la instalación), para dar una introducción.

La presentación de obra de artistas peruanos ya clásicos como vivos y contemporáneos permitió revisar casos específicos en los que las técnicas se ajustan a los conceptos y estéticas planteadas. Particularmente importantes fue revisar obras tanto de Moico Yaker, Miguel Cordero y Antonio Páucar, entre otros artistas peruanos y extranjeros. Los ejemplos y debates basados en cultura material, arte popular (todavía llamado artesanía por algunos) y arte (de matriz eurocéntrica), en diálogo con moda, tecnología, arquitectura y ciencias, permitieron entender el carácter “promiscuo” (por no decir heterogéneo o revuelto) del territorio del arte y la creación: pues el proceso creativo toma lo que necesita para sus propios fines.



Yaner Paredes. “Sombras”. video-instalación.

Desde esta perspectiva se puede valorar y comprender mejor los procesos de las culturas populares masivas y mediáticas generadas mundialmente en especial durante el siglo XX, de las que somos directos herederos y continuadores -como sociedades herederas de procesos coloniales en los que adaptamos planteamientos de las sociedades hegemónicas del norte global. Una salida de campo a la expansión urbana (la periferia de la ciudad Cajamarca) fue una oportunidad para aplicar nociones de investigación antropológica desde el entendimiento de las lógicas del otro: que en el caso local no es un distinto, sino un similar. Aquí importa el análisis para identificar las identidades contemporáneas que se van construyendo en la periferia: y desde allí entender continuidades y quiebres con las tradiciones cajamarquinas “clásicas” u “ortodoxas”. Aquí el artista como etnógrafo.<sup>iv</sup> Lo importante aquí fue la experiencia de visitar una ladrillera artesanal<sup>v</sup>, en la que el diálogo de los participantes con los trabajadores permitía un encuentro entre saberes creativos distintos.

Un debate con los participantes en plena calle luego de este encuentro, permitió revisar las nociones de cómo entablar diálogo y confianza con el otro distinto. Desde la perspectiva del artista como investigador, importa la confianza para lograr la mayor eficacia y calidad en el levantamiento de información, para el posterior análisis y subsiguiente diseño de propuestas. Dado el marco referencial, desde el cual revisar de forma crítica y decididamente desde la propia subjetividad las propias tradiciones y el llamado “patrimonio cultural” (material y/o inmaterial), se procedió a una fase en la que los participantes plantearon ideas individuales para proyectos. Desde dibujos, anotaciones, fotografías y referencias se buscó la generación de propuestas personales que posteriormente fueron expuestas al grupo. Esta dinámica permitió que algunos participantes perciban afinidades que permitieron la generación de grupos de trabajo.

Las asesorías implicaron confrontar el desarrollo de esas propuestas con criterios vinculados a cómo potenciar el mensaje buscado desde la articulación de la mejor (y más factible) realización (considerando la logística y producción implicada). Es aquí que el trabajo entra en una fase de edición, para -respetando el concepto de cada proyecto- entrar a buscar y refinar su forma más idónea posible. Me importa resaltar que éste es un gran problema en general en la educación superior, porque la edición es un ejercicio de modelamiento que exige una capacidad intelectual dúctil y elástica para tomar conciencia que cada decisión le da tanto un carácter distinto al proyecto bajo trabajo. (Expreso esto no solo en relación al cine o video, sino en general a cualquier género o disciplina). Luego de esto, una fase de producción y socialización en una exhibición pública de proyectos. Importante de señalar fue la exigencia de auto-producción de las obras por los participantes. En ese sentido se apeló a una economía de recursos adecuada a la propuesta en coherente sintonía con el concepto desarrollado y con una presencia estética pertinente. El criterio fue siempre el mismo y para todos: entrar en una economía de la forma y los recursos empleados para maximizar la comunicación de la idea o mensaje principal, pero cuidando la poesía de la propuesta dado que el arte no es publicidad ni ilustración. Es necesario recalcar, que el observador o público es quien completa la obra en su interacción sensitivo-cognitiva: solo en esa dialéctica opera el sentido del arte. Sin observador no hay arte.

Además, el arte construye sus espacios institucionales: por ello reclamar esa condición, implica negociar con los códigos conocidos de la institucionalidad del arte: ya sea para confirmarlos de forma obediente, o confrontarlos con propuestas ya autónomas o disidentes (y con ello ampliando el entendimiento de las posibilidades). El diálogo permanente con la historia del arte es lo que garantiza exigir categoría de arte al ejercicio y practica del oficio: el pasado siglo XX nos da suficientes referentes.

### Exhibición de resultados

Considerando la temporada de lluvias que se vivía -de continuas precipitaciones diarias- se decidió un cambio de espacio expositivo. Si en un primer momento, y tratando de ser coherentes con el subtítulo de la propuesta se pensó en realizar la exposición en un corral a la intemperie en la expansión urbana de Santa Bárbara, la logística de proteger las instalaciones eléctricas a implementar, así como los proyectores de video y demás obras perecibles al agua, hizo estratégico pensar un local cubierto: uno que permitiese situaciones múltiples al margen de las condiciones climáticas externas. Gracias a una participante que gentilmente cedió un local comercial disponible -además de situado en la céntrica avenida Circunvalación Norte de la ciudad de Cajamarca- se procedió a organizar un montaje considerando las particularidades museográficas de los distintos proyectos que alcanzaron una maduración considerable y resultaron aptos de ser presentados.

Es necesario mencionar que hasta el último minuto hubo asesoría y acompañamiento con algunos participantes que no lograron articular propuestas. Lamentablemente ante una falta de respuestas consistentes de parte de ellos, no lograron presentar obras a ser expuestas.

El montaje tuvo lugar desde la mañana del día 10 hasta medio día del miércoles 13 de diciembre. Destaco que cada participante organizó el montaje de su obra en diálogo con el equipo curatorial. Dado el amplio espacio disponible en los 4 ambientes del local comercial intervenido, se generó una museografía que permitía transitar entre las obras sin problema.

Las paredes prácticamente no fueron intervenidas al no tener ninguna obra bidimensional que las requiriese, salvo una instalación interactiva/participativa de cartografía urbana que requirió dos paredes en el segundo ambiente.

10 proyectos (individuales y grupales) por parte de los participantes fueron expuestos, además de una acción realizada por el equipo curatorial, y una sesión por un disc jockey invitado. Entre los géneros y formatos elegidos destacamos: la instalación performativa (o performática), la video instalación, el objeto intervenido, la instalación, el proceso colaborativo (cartografía interactiva) y la conferencia-performance. Las temáticas abordadas por las obras incluyeron perspectivas de disidencia, celebración y hasta crítica a las tradiciones y costumbres tanto desde lo público como lo privado. Enumeramos:

- El folklore y tradiciones agropecuarias,
- El celebrado carnaval cajamarquino desde la transformación urbana por la generación de desechos y desperdicios,
- El texto tradicional en contexto de duelo en confrontación con contaminación medioambiental,
- Las relaciones de género y la violencia contra la mujer desde los feminicidios locales,
- La intimidad del embarazo y la percepción crítica del proceso por la mujer, en contraste con los discursos de cuidado y amor,

- El diagnóstico geográfico de las subculturas y sus espacios dedicados a lo socialmente llamado “inmoral” (prostitución, criminalidad, comercio de estupefacientes, etc.),
- La intimidad de la experiencia migratoria desde los sueños,
- El activismo por los derechos animales,
- Y propuestas vinculadas a campañas sociales que desde el activismo buscan transformar los vínculos ciudadanos con el entorno construido ya desde una dinámica participativa que reivindica el juego, como otra centrada en la recuperación de espacios urbanos desde jornadas intergeneracionales de ciclismo urbano.



Edwin Cercado “Viajando en un colchón” (instalación performática)



Manuel Limay + Carlos León-Xjiménez. “Sopa de ladrillo” acción / performance



Mercedes Rodríguez + Miguel Mendoza. “Siluetas resilientes” videoinstalación

Desde esta diversidad, se perciben temas latentes que, aunque fuera de las agendas oficiales, el arte los identifica como síntomas de problemas o realidades pendientes a revisar / solucionar / debatir / negociar colectivamente. Solo puedo decir que la apertura de la exhibición constituyó una experiencia cognitivo-sensitiva integral: que, al margen del carácter individual de cada propuesta, se conectaban formando una experiencia total. En ese sentido, se cumplió una meta importante: lograr conectar a los artistas en el entendimiento que una museografía o curaduría puede potenciar la suma e interacción de las partes integrantes a una dimensión no calculada. La experiencia queda para todos los que asistieron y se permitieron entrar en la interacción planteada.

A manera de evaluación integral de la experiencia. Resalto -en primer lugar- al equipo de co-producción, tanto a la ESFAP-MUA (en sus profesores cómplices) como al Centro de Arte ACHIKWAYRA (en sus directivos) por el decidido apoyo logístico, humano y en especial la confraternidad lograda con el trabajo realizado. Se valora mucho la amistad generada por las calidades personales encontradas. Asimismo, a quienes apoyaron en términos de recursos materiales y logísticos para concretar la estancia en Cajamarca.

Destaco el nivel y compromiso asumido por los participantes quienes se permitieron llegar hasta el final del proceso asumiendo una metodología experimental enfocada en el debate y la práctica. Valoro el trabajo realizado en términos de repensar sus proyectos y lograr saltos creativos: en esas situaciones se testimonia el esfuerzo realizado -y confirma más sus calidades personales. En el caso de quienes optaron por la performance, destaco la seriedad en atreverse a asumir un rol escénico en público (en una escena local pequeña). Rescato mucho haber podido realizar una evaluación in situ en la exhibición con todos los participantes en la que discutir los aciertos y debilidades del proceso y la realización de la exhibición. Todos hemos aprendido. Dejo aquí expresado mi agradecimiento.

Entiendo que la metodología propuesta implicaba tomar las riendas y la gerencia del proyecto personal a un nivel de proactividad compatible con un ejercicio profesional en arte y cultura (es decir, más allá del espacio protegido de la escuela o universidad). Sí, esa fue la idea. Por ello, y a pesar del desafío, valoro lo exitoso de quienes terminaron la experiencia de permitirse abrir nuevas líneas metodológicas de trabajo e investigación en diálogo con las prácticas artísticas que ya manejan con habilidad y destreza.

Solo diversificando y complejizando podremos desarrollar posicionamientos artísticos más sólidos y acordes a lo que creemos importante decir en el aquí y ahora como creadores. El tiempo y vuestras obras dirán. Pensar en el presente indicativo, desde lo urgente, implica sintetizar lo que queremos comunicar. Ese desafío -contra el reloj- es el germen de búsquedas inquietas no convencionales, que desde un manejo preciso de recursos detonan posibilidades estéticas que reflexionan -a veces incómodamente- sobre nuestro entorno en su complejidad. Patrimonio≠común hurga tentativamente en eso que tiene que ver con la tradición con lo que se considera una herencia cultural, simultáneamente además con lo que consideramos colectivo y común.

Pero tanto en la dimensión de la esfera pública como en el espacio público, lo supuestamente común y lo patrimonial son temas abstractos no necesariamente presentes en la agenda diaria de cada quién. Las ciudades contemporáneas ajetreadas de tránsitos regionales, interacciones nacionales y participaciones transnacionales, desdibujan en su metamorphosis tanto urbana como social sus mitos y tradiciones fundacionales, entrando en transformaciones que generan mutaciones, las cuales se vuelven nuestro aquí y ahora. Pese a quien le pese, las nociones de lo propio y lo colectivo seguirán buscando una redefinición, complejizándose aún más porque nuestras ciudades se vuelven -por sus habitantes- más migrantes, más transnacionales. No hay vuelta atrás.

Patrimonio≠común en Cajamarca ha sido un laboratorio de pruebas, urgentes y contra el tiempo, evitando la condena de que lo urgente nos distrae de lo importante. Aquí destacamos obras en gestación, actitudes en perspectiva, discursos en maceración:

Procesos abiertos. Entre ellos la reflexión íntima en torno al embarazo, el carnaval como exceso, el duelo y el relave, los ritos ganaderos, el activismo contra la violencia a la mujer, la migración desde el sueño y hasta cartografías del deseo, son algunos ejes temáticos abordados. Polemicemos y discrepemos, construyamos perspectivas de cómo renegociar colectivamente lo que consideramos pertinente y necesario para re-entender lo que valoramos como patrimonio≠común.

Carlos León-Xjimenez + Manuel Limay Incil  
Equipo curatorial  
Colmena Baja, Cajamarca, diciembre 2023

13 diciembre: inauguración 7pm  
14 y 15 diciembre: exhibición de 3 a 8pm.  
Vía de Evitamiento Norte 2532, Cajamarca 06002  
(referencia: Puente Amarillo / grifo Royal / Boulevard Los Balcones)

### Notas

\* Artista visual y curador de arte contemporáneo. Bachiller en Antropología por la PUCP (Lima, Perú), obtuvo luego una maestría (Magister Artium) en arte por la Bauhaus-Universität (Weimar, Alemania). Portafolio: leonxjimenez.net  
ii Espacio donde se ejerce la deliberación sobre los asuntos públicos, según Hannah Arendt.  
iii Como construcción social colectiva de acuerdo a agendas políticas específicas en cada caso, según Henry Lefebvre. No confundir con infraestructura urbana (calles, plazas y parque, entre otras).  
iv Citando a Hal Foster en su obra "El retorno de lo real. La vanguardia a finales de siglo".  
v En el Centro Poblado Santa Bárbara (distrito Baños del Inca): una zona de reciente proceso de urbanización, salpicada de terrenos todavía dedicados a la agricultura y/o pastoreo.



Yover Lumba. "La lava". video-instalación



Susana Sánchez. "Eclipse del carnaval". instalación.



Aarón Medina + Gersson Rojas + Carlos Centurión: "¿Cuál es tu point?" instalación interactiva / proceso colaborativo.



Alexandra Plaza. "Dame tu media con hueco". conferencia-performance.



Narda Guevara. "Archivo abandono animal". objeto (álbum fotográfico).



Nancy Ysla. "Dame ideas". performance.



Participantes y equipo curatorial de la exhibición.

## Noah y la carne Manuel Limay Incil

Entonces Jesús les dijo: —¡Vayan! Los demonios salieron de los hombres y entraron en los cerdos. Entonces todos los cerdos se echaron a correr pendiente abajo por el barranco, cayeron en las aguas y se ahogaron.

Mateo 8-32.

Los malestares corporales los he entendido desde la corrupción de mi alma, antes malignos me habitan cada vez que enfermo, en este trance de dolor, me veo en la necesidad de expulsarlos a los cerdos, incubarlos en carne sucia a fin de sanar mi carne.

Mis dibujos son un rezo, peticiones de salvación, de condena, de regocijo familiar, de conciliación con mis enemigos, etc.



Obra en progreso - sin título, técnica y medidas sin determinar  
Manuel Limay.

La sesión inicia desde una cita bíblica elegida al azar, ¡Dios habla así!, apartado y distante de nuestra voluntad, la forma final del dibujo es una amalgama del mandato divino y mi existencia terrenal.

Como dibujante, asumo una posición de evangelizador, interpretando textos bíblicos azarosos. Así cada diseño, es guiado desde un versículo a modo de presagio o destino a seguir en lo que va del día. En el resultado final; se entrecruzan, injertan, conviven y pelean emociones personales, gritos políticos, flujos cotidianos, carne y espiritualidad.

Noah, es mi primogénito, un ser que logra confundir lo espiritual y carnal, aquí el dibujo se convirtió en un proceso ecográfico de vinculación paternal, Noah a de-construido mis hábitos biológicos y celestiales. El mundo lo ha empezado a territorializar, el sistema de salud a colonizado su biología, es hijo de Dios desde el vientre de su madre, cada vez lo siento más lejano a mi carne.

Su madre le ha regalado la luz, a llorado a 6 horas de mi cuerpo, esto no estaba en las sagradas escrituras, ¿su existencia es voluntad divina? o es solo la carne y su insistencia biológica?

## “VACÍOS REVELADOS” Miguel Mendoza

En la serie titulada “Vacíos Revelados”, Mercedes Rodríguez desafía la magnificencia sublime del entorno para plasmar fragmentos de una realidad marcada por la ambigüedad y el dolor. Aluden de manera simbólica a la experiencia de la víctima de violencia de género, revelando los vacíos y las cicatrices que perduran en esta.



Mercedes Rodríguez junto a su obra tallado en madera.

“Vacíos Revelados,” son testimonios asumidos desde una dimensión personal, donde el autorretrato se adentra en heridas profundas que visibilizan el enigma y el estigma de la violencia.

Mercedes escarba la madera cual acto forense que da paso a la perpetuidad de la memoria del cadáver, invitando al espectador no solo a la reflexión moral, sino a la urgencia de renovar un sistema precario que se nos antepone y vulnera.



“Desnudando el dolor” - tallado en madera + ensamble - 2024  
Mercedes Rodríguez.



Miguel Mendoza junto a su obra tallado en madera

En esta edición, “Vacíos Revelados” ha buscado la colaboración estratégica del escultor Miguel Mendoza, quien desde su dimensión masculina opina y pone en tensión las conductas feministas.

El conjunto y escena final de las piezas, buscan romper el silencio de las mujeres, permitiendo que las experiencias fragmentadas de las víctimas se integren en la conciencia colectiva, provocando reflexiones sobre la importancia de escuchar y comprender las historias de quienes han sufrido violencia de género.



“Más allá de los nombres” - tallado en madera  
40cm x 20cm- Miguel Mendoza.

## AGENDA

El arte nos une  
Casa Fugaz 2024

El pasado 20 de enero del presente año, “Casa Fugaz” dio inicio a sus actividades culturales con la primera temporada del ciclo de exposiciones anuales denominada “El arte nos une”.

Bajo la organización de su directora Leyla Aboudayah se abrieron 11 salas en las que tres de nuestros artistas cajamarquinos egresados de la escuela de Arte Mario Urtega Alvarado participaron con sus proyectos: “Noah y la carne”, “Vacíos revelados”, el dibujo y la escultura como recurso plástico utilizado esta vez por Manuel, Miguel y Mercedes han sido los contenedores de sus posiciones frente a problemáticas de violencia de género en nuestro país, así como exploraciones personales desde la religión evangélica.

“Fugaz” plantea un lugar de convivencia entre la creatividad y el ambiente que la acoge; donde no existan distinciones por el color de piel, religión, nivel socioeconómico, opción sexual o cualquier otro miramiento.

## AUSPICIADORES

**China linda**  
funkos folk



**Centro  
de Arte  
Achikwayra**

CENTRO DE ARTE ACHIKWAYRA  
Correo: danywaira@hotmail.com  
Facebook: ACHIKWAYRA CENTRO DE ARTE  
Director: Daniel Cotrina Rowe  
Diseño Editorial: Antonio Alva  
Fotos: Manuel Limay Incil